—Por fin, algo español.
—Pues sí, aquí estamos los entusiastas profesores de la Asociación Europea de Profesores de Español.
—¿Y del Estado Español, qué?
—Creo que se anda en pleno cambio, ¿no?
—Ya. ¿Pero no habrá gato encerrado, so pretexto de cambio?
—No, ¡por Dios! Los directores recién nombrados en los diferentes negociados no tuvieron el tiempo material de llevar adelante el proyecto de un «stand» español, digno y eficaz.
—¡Ah, vaya! ¡Pues que no falten el año que viene!
—Eso esperamos todos.

(Dos airados representantes de la Generalidad)

* * *

—Ustedes que representan lo español, ¿no podrían decirme donde encontraría a un especialista de arameo?
—Quizás en los «stands» de lenguas semíticas, y, si no, en la Escuela de Lenguas Orientales.
—¡Muchas gracias!

(Un andaluz universal, portador de un manuscrito arameo)

Fue, en serio, la amena y fatigante tarea de enseñar deleitando.

Antes de concluir, queremos agradecer la presencia, eficaz y amable de Malena Garavito y Susana Marrón, quienes nos ayudaron durante toda la exposición en lo intelectual y en lo material.

Informaciones sobre lo hispánico en Francia

María Angeles Volait y Julián Garavito:

1. *Video* de la Asociation Française pour la Diffusion de l'espagnol (AFDE), *Choisir l'espagnol,* disponible para proyección en centros docentes, gratuitamente, en la sede

   80, rue Vaneau, 75007 PARIS.

   Existe también en película 16 mm.

2. *Librerías* especializadas (venta de libros en español y sobre temas hispánicos):

   La Porte du Soleil, 10, rue Sainte-Beuve, 75006 París. T. 544 78 28.
   Librairie Ophrys, 61, rue Monsieur-le-Prince, 75006 París. Teléfono 354 35 31.
   L'Harmattan, 16, rue des Ecoles, 75005 París. T. 326 04 52.

3. *Audiovisual:*

   CAB (Communications, Audiovisuel, Bureautique).
   71-73, rue Saint-Honoré, 75001 París. T. 236 34 95

   Métodos: Philips, Cedarnel, Presses-Pocket, Hatier.

BOLETÍN AEPE Nº 28. María ANGELES VOLAIT, Julián GARAVITO. Informaciones sobre lo hispánico en Francia
Centro Virtual Cervantes

4. *Grupo Amistad Francia-España:*

   Assemblée Nationale, Palais Bourbon, 126, rue de l'Université, 75007 París. T. 297 60 00.

5. *Hermandad de ciudades:*

   Conseil des Communes d'Europe. Service des Jumelages, 41, quai d'Orsay, 75007 París. T. 551 40 01.

6. *Cursos para adultos:*

   a) gratuitos: organizados por la ciudad de París (informes en los ayuntamientos de los distritos).

   b) pagados, pero dentro de sistemas de cursillos de capacitación (formation):

   Lycée Montaigne, 17, rue Auguste-Comte, 75006 París.
   Liceo Español/ Lycée Espagnol. 38, boulevard Victor Hugo, 92200 Neuilly-s-Seine.
   Instituto Nacional de Bachillerato a Distancia. 15, rue René Guillermée, 75011 París.
   IFPC: Les Damiers-La Défense, 70 Galerie des Damiers-La Défense 1-92400 Courbevoie. T. 773 63 41.

7. *Manifestaciones culturales hispánicas:* conciertos, cine, conferencias.

   Biblioteca Española, 11, avenue Marceau, 75116 París. (Lectura y préstamo de libros, revistas, diapositivas).
   Colegio español, 53, rue de la Pompe, 75016 París.
   Liceo Español de París, 38, boulevard Victor Hugo, 92200. Neully-s-Seine
   Casa de España, 7, rue Quentin-Bauchart, 75008. París. T. 723 94 31, 723 61 41 y 723 97 17.
   Centre Culturel du Méxique, 47 bis, avenue Bosquet, 75007. París. T. 555 79 15.

8. *Cámaras de comercio:*

   Cámara Oficial de Comercio de España (organiza cursos y exámenes de español comercial y turístico):

   32, avenue de l'Opéra, 75002. París. T. 742 45 74.
   Chambre de commerce franco-espagnole:
   17, boulevard Malesherbes, 75008. París. T. 266 38 32.

9. *Agregaduría de Educación:*

   63, rue Pierre-Charron, 75008. París. T. 359 04 50.

10. *Guía* (cursos, prácticas, universidades):

    Guía de las salidas universitarias (carreras y especialidades, estudios en el extranjero, becas, escuelas de negocios, otros estudios).
    (Editorial Círculo de Progreso Universitario, 1982, 583 p.)

    Serrano, 118. Madrid, 6. T. 262 31 74.

11. *Turismo:*

    Oficina de Turismo Español (Office espagnol du tourisme): 43 ter, avenue Pierre I de Serbie, 75008. París.

    T. 225 14 61 y 723 65 61.

Centro Virtual Cervantes